

und an der Slawengrenze²⁰; die Wendung *in regno Teutonicorum* der *Annales Iuvavenses maximi* zu 920 (919) ist dagegen bekanntlich singulär und quellenkritisch höchst bedenklich²¹; der einzige oft angeführte *Teutonica terra*-Beleg entstand frühestens im zweiten Viertel des 11. Jahrhunderts und kann deshalb hier nicht verwendet werden²².

rassi ... tam Teutisci quam et Langobardi. I placiti del „Regnum Italiae“, hg. von CESARE MANARESI, 1 (Fonti per la storia d'Italia 92) Rom 1955, S. 160, Nr. 49. — 891: Zeugen *ex genere Teutonicorum, ex genere Francorum, ex genere Langobardorum*. Codex diplomaticus Langobardiae (Historiae patriae monumenta 13) Turin 1873, S. 748, Nr. 434. Vgl. HLAWITSCHKA, S. 144. — 916/924: *Teutonico ritu sexcentos urguet orantes | Leuto viros, ...* Panegyricus Berengarii imperatoris, II, vv. 84 f. (MGH SS 4) S. 198. — 933: *comites Teutiski*. I placiti del „Regnum Italiae“, 2, Rom 1957, S. 303, Nr. 218. Vgl. ECKHARD MÜLLER-MERTENS, Regnum Teutonicum, Berlin 1970, S. 69. — 964: Vollzug einer Urkunde Papst Leos VIII. in Gegenwart vieler Fürsten, *tam Romanis quam Theutonicis*. ZIMMERMANN, Papsturkunden 1 (wie Anm. 15) S. 333, Nr. 169. — 969: *imperiali iure nostris fidelibus tam Kalabris quamque omnibus Italicis Francisque atque Teutonicis leges ... imponeremus, ...* D O I 371 (Cassano 969 IV 18). Nur in Drucken (Ughelli bzw. Affò) überliefert. Notar für DD O I 334–396 dürfte It. D. gewesen sein; vgl. THEODOR SICKEL, Einleitung zu DD O I, S. 87. — Vor ca. 972: Am byzantinischen Hof wird gegen *gentemque Latinam et Teutonicam* polemisiert. Liutprand von Cremona, Legatio, c. 37 (MGH SS rer. Germ.) S. 194. — 999: *... nullus Italicus nullusque Teutonicus audeat sanctam Uercellensem ecclesiam ... molestare*. D O III 324 (Rom 999 V 7) für die Kirche von Vercelli; kop. 11. Jh. Vgl. D O III 329 (Farfa 999 IX 22). — 11. Jh. Anf.: *Totonicum regnum*. Catalogus regum Langobardorum (Codex Cavensis 22) (MGH SS rer. Langob.) S. 493. Zu Entstehung und Tendenz des im Codex Cavensis 22 gebotenen Textes vgl. MÜLLER-MERTENS, S. 54 ff. Die gleiche Quelle bietet zu 1002 den Erstbeleg für *rex Teutonicorum: Iste Henricus (II.) post discessum ... Ottonis factus rex Totonicorum* (S. 493). Vgl. ebd.: Heinrich II. kehrt *in Totonicum regnum* zurück. — Vor 1008: Wegen des Friedens zwischen Venedig und dem Kaiser gehen Gesandte *Teutonicam ... regionem*. Johannes von Venedig, Chronicon Venetum zu 976 (MGH SS 7) S. 27. Vgl. ebd. zu 996 *Teutonica* als Landesbezeichnung für das Reich des Kaisers nördlich der Alpen (S. 30). Ebd. zu 998: *Debinc munitissimum sancti Angeli castellum omnes Romani cives una cum Teutonicorum exercitu expugnare caeperunt* (S. 31). Ebd. auch der erste sicher datierbare Beleg für *regnum Teutonicum: ... bis peractis trium annorum spacio imperator regno praesuit Italico, in quibus multa peregens regnum visitavit Teutonicum*. Vgl. MÜLLER-MERTENS, S. 47 ff. — Vor 1018: Den Lombarden Arduins von Ivrea stehen die *Teutonici* Herzog Ottos von Kärnten gegenüber. Thietmar (wie Anm. 10) V. 25 f. S. 251. — Vor 1026: Adalbold von Utrecht, Vita Heinrici II imp., c. 16–20 (MGH SS 4, S. 688 f.), 32 (S. 691), 38–40 (S. 693) setzt bei Italienbezug *Teotonici*, wo seine Vorlage Thietmar *nostris* hat. Dazu MÜLLER-MERTENS, S. 137 f.

²⁰ DD O I 222^b (Wallhausen 961 IV 23) für die Krypta der Magdeburger Moritzkirche sowie 232^{a,b} (Ohrdruf 961 VII 29), ebenfalls für das Moritzkloster. Für Brun von Querfurt, Vita S. Adalberti, c. 4 (wie Anm. 15) S. 596, ist Magdeburg die *nova Metropolis Theutonum*. Vgl. ebd. c. 9 (S. 598) *Theutonum tellus* und c. 10 (S. 598) die im Polenkrieg gedemütigte *magna anima Theutonum*.

²¹ Die wichtigsten Argumente pro und contra bei MÜLLER-MERTENS (wie Anm. 19) S. 105 ff., und HELMUT BEUMANN, Regnum Teutonicum und rex Teutonicorum in ottonischer und salischer Zeit, in: DERS., Ausgewählte Aufsätze aus den Jahren 1966–1986, hg. von JÜRGEN PETERSOHN und RODERICH SCHMIDT, Sigmaringen 1987, S. 115–123; BEUMANN (wie Anm. 15) S. 345 ff. Es ist schwer vorstellbar, daß diese Formulierung im 10. Jh. nördlich der Alpen möglich gewesen sein soll. Selbst wenn man von der zweifelhaften Authentizität einmal absieht, steht sie, wie unsere Übersicht zeigt, bis weit ins 11. Jh. hinein (Ann. Altahenses maiores, bald nach 1073) ganz vereinzelt da, denn alle anderen *Teutonicus*-Wendungen vorher und noch lange nachher sind entweder in Italien geschrieben, beziehen sich auf italienische Verhältnisse oder sind an Sprachbezeichnungen angelehnt. Ein supragentil-ethnischer Sinn im Sinne von ‚deutsches Reich‘, ‚deutsches Volk‘, ‚deutscher König‘, ‚deutsches Land‘ ist als Selbstbezeichnung nicht nachzuweisen.

²² *Arnolfus rex in omni Teutonica terra*. Catalogus regum et imperatorum (MGH SS 10) S. 136. Der u. a. von WALTER SCHLESINGER, Die Auflösung des Karlsreiches, in: DERS., Ausgewählte Aufsätze, hg.